



3 year guarantee



Patented

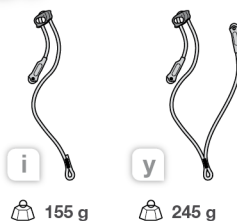
PROGRESS ADJUST I

PROGRESS ADJUST

CE 0082 EN 358: 1999 EAC

(EN) Adjustable lanyard for work positioning.

(FR) Longe réglable de maintien au travail.



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

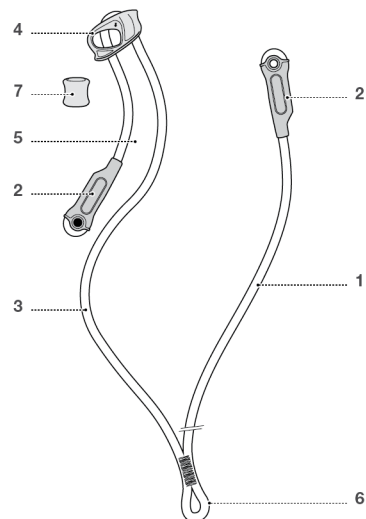
- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



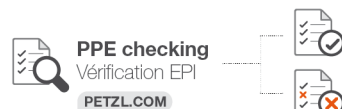
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in Taiwan

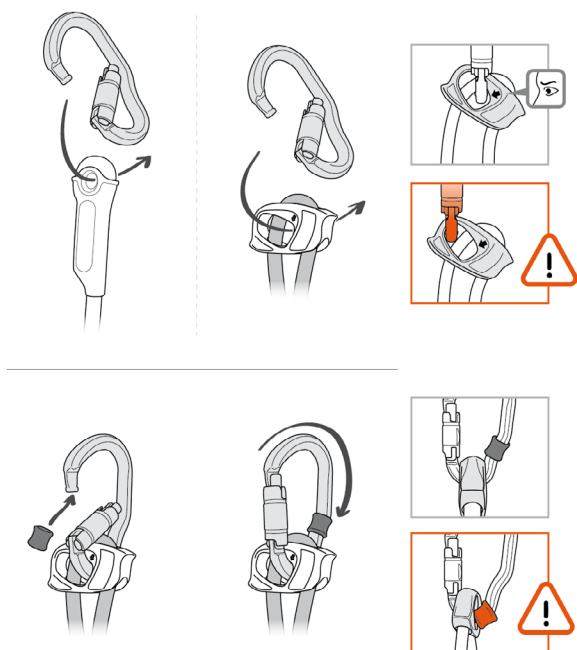


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

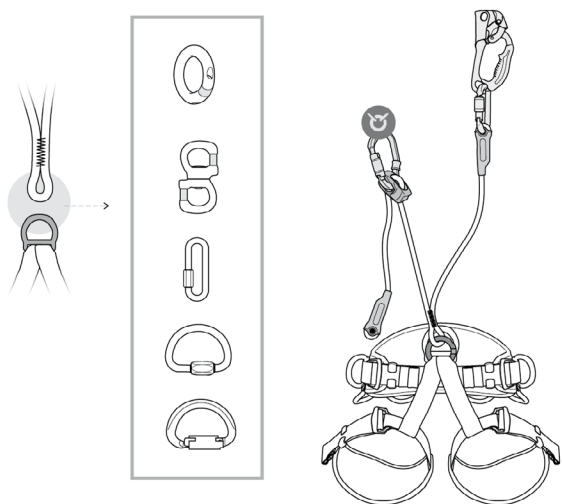


Recycled paper

5. Preparation Préparation

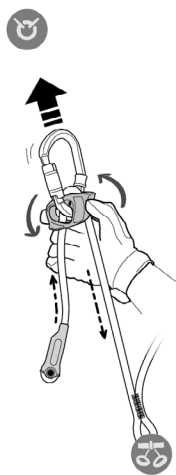


Example of use / Exemple d'utilisation

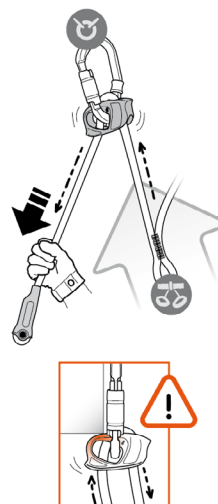


6. Working principle and test Principe et test de fonctionnement

Extend the lanyard
Agrandir la longe



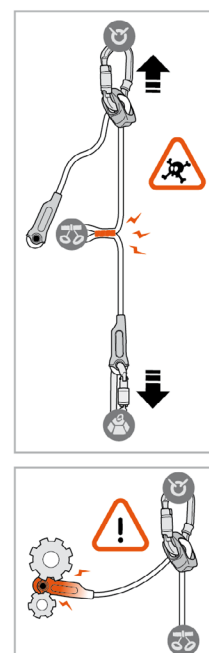
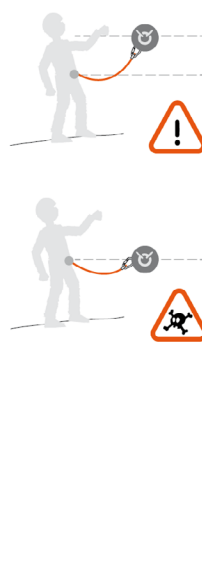
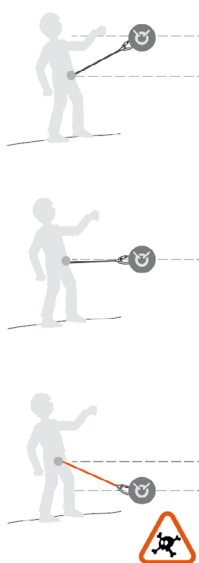
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



Work positioning
Maintien au travail



7. Precautions for use Précautions d'utilisation



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00 XX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



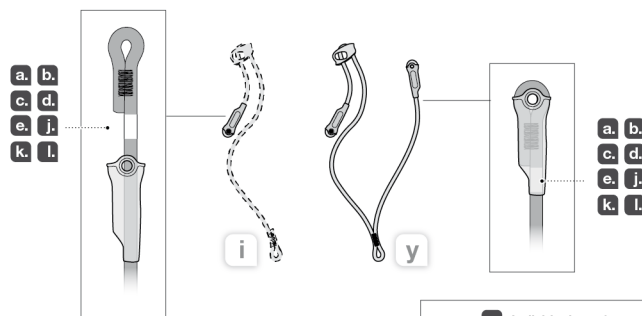
Petzl

I. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination
Apave Sudeurope SAS
BP 193 - 13322 Marseille
Cedex 16 - France - N°0082

c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

d. Length

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Adjustable lanyard for work positioning.

Not to be used for via ferrata or any other similar situation. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same, if you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

- (1) Fixed arm, (2) Sewn termination with plastic protection, (3) Adjustable arm, (4) Rope clamp, (5) Reserve rope, (6) Harness attachment hole, (7) Positioning ring.

Principal materials: nylon, polyester, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at www.petzl.com/ppp. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the rope clamp has no deformation, marks, cracks, excessive wear, corrosion...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your PROGRESS ADJUST must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

The VERTIGO TWIST LOCK is recommended for use at the end of the lanyard. Am'D, WILLIAM and OK have also been tested and are compatible. For usage with any other connector, do a compatibility test (installation, correct functioning and check for the possibility of poor positioning).

5. Preparation

Install a locking connector on the fixed arm and in the rope clamp on the adjustable arm. Verify that the connector is correctly installed in the rope clamp (see drawing). Install the positioning ring on the rope clamp's connector to help prevent incorrect positioning.

Attach the lanyard to the harness using a RING OPEN, SWIVEL OPEN, a quick link (EN 362 class Q) or an OMNI carabiner. Make sure the connector is properly locked.

6. Working principle

Extend the lanyard: tilt the rope clamp to allow the rope to run.

Shorten the lanyard: pull on the reserve rope.

Work positioning: adjust the length of the adjustable arm to stay under tension.

7. Precautions for use

Keep your lanyard taut, stay at or below the anchor. Free movement is limited to 0.4 m maximum.

The PROGRESS ADJUST lanyard must not be used for fall arrest. It may be necessary to supplement the work positioning system with a fall arrest device.

WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope clamp (for example your footloop) can cause the rope clamp to malfunction.

8. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.

- **WARNING**, ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J.**

Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Lanière réglable de maintien au travail.

L'utilisation en via ferrata, ou toute autre situation similaire, est interdite. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

- (1) Brin fixe, (2) Terminaison cousue avec protection plastique, (3) Brin réglable, (4) Bloqueur, (5) Réserve de corde, (6) Trou de connexion au harnais, (7) Bague de maintien.

Matériaux principaux : polyamide, polyester, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, fissures, marques, usure, corrosion...

Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés, distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre longe PROGRESS ADJUST doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

L'utilisation du VERTIGO TWIST LOCK est préconisée en bout de longe. Am'D, WILLIAM et OK ont aussi été testés et sont compatibles. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installez un connecteur à verrouillage sur le brin fixe et dans le bloqueur du brin réglable.

Vérifiez le placement correct du connecteur dans le bloqueur (voir dessin). Installez la bague de maintien sur le connecteur du bloqueur pour éviter les mauvais positionnements.

Connectez la longe au harnais à l'aide du RING OPEN, du SWIVEL OPEN, d'un maillon rapide (EN 362 classe Q) ou d'un mousqueton OMNI. Veillez au bon verrouillage du connecteur.

6. Principe de fonctionnement

Agrandir la longe : faites basculer le bloqueur pour permettre le défillement de corde.

Raccourcir la longe : tirez sur la réserve de corde.

Maintien au travail : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

7. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe tendue, restez en aval de l'ancrage. Le déplacement libre est limité à 0,4 m maximum.

La longe PROGRESS ADJUST ne doit pas être utilisée pour l'arrêt de chute. Il peut être nécessaire de compléter le système de maintien au travail par un dispositif de protection contre les chutes de hauteur.

Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement.

8. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION**, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J.**

Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung.
Der Einsatz in Klettersteigen oder eine ähnliche Verwendung ist untersagt. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Fixer Strang, (2) Verstellte Endverankerung mit Kunststoffhülle, (3) Einstellbarer Strang, (4) Einstellvorrichtung, (5) Seilreserve, (6)öse für die Verbindung mit dem Gurt, (7) Ring zum Halten des Verbindungselements in der richtigen Position.

Materialien: Polyamid, Polyester, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Konstellation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nr. Seriennummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Einstellsystem auf auf Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionsschäden usw.
Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte, lose Fäden.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem PROGRESS ADJUST-Verbindungsmittel verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362). Wir empfehlen die Verwendung eines VERTIGO TWIST LOCK-Karabiners am Ende des Verbindungsmittels. Die Karabiner Am'D, WILLIAM und OK wurden ebenfalls getestet und sind kompatibel. Bei Verwendung anderer Verbindungselemente führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Hängen Sie einen Verschlusskarabiner in den fixen Strang und in die Einstellvorrichtung des einstellbaren Strangs ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Verbindungselements in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung). Platzieren Sie den Haltering am Verbindungselement der Einstellvorrichtung, um eine Falschpositionierung des Verbindungselements zu vermeiden.
Verbinden Sie das Verbindungsmittel mit Hilfe des RING OPEN, des SWIVEL OPEN, eines Schließrings (EN 362 Klasse Q) oder eines OMNI-Karabiners mit dem Gurt. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungselement verriegelt ist.

6. Bedienung

Verlängern des Verbindungsmittels: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann.
Kürzen des Verbindungsmittels: Ziehen Sie an der Seilreserve.
Arbeitsplatzpositionierung: Stellen Sie die Länge des einstellbaren Strangs so ein, dass das Verbindungsmittel gestrafft ist.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmittel straff, bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes. Die Sturzhöhe darf nicht mehr als 0,4 m betragen.
Das PROGRESS ADJUST-Verbindungsmittel darf nicht zum Auffangen eines Sturzes verwendet werden. Gegebenenfalls müssen Sie das System zur Arbeitsplatzpositionierung durch ein System zur Absturzicherung ergänzen.
Achtung, wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z.B. Ihre Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern.

8. Zusätzliche Informationen

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, selbstständig planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angraschbar sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
- In einem Aufhängesystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum um dem Anwender zu ermöglichen, sich aus dem System zu befreien.
- Achten Sie auf einen Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Aufhängesystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig, nach einer Anweisung durch einen kompetenten Fachmann.
- Wenn mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
WARNUNG, das regelunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, externe Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Anschlagmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro.
È proibito l'utilizzo in via ferrata o in ogni altra situazione simile. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposto al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capo fisso, (2) Terminazione cucita con protezione di plastica, (3) Capo regolabile, (4) Bloccante, (5) Riserva di corda, (6) Foro di collegamento all'imbracatura, (7) Ghiera di posizionamento.
Materiali principali: poliammide, poliestere, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi.
Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successivo verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione...
Verificare le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati, allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con il cordino PROGRESS ADJUST devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).
Si raccomanda l'utilizzo del VERTIGO TWIST LOCK all'estremità del cordino. Anche Am'D, WILLIAM e OK sono stati testati e sono compatibili. Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di erato posizionamento).

5. Preparazione

Installare il connettore con ghiera di bloccaggio sul capo fisso e nel bloccante del capo regolabile. Verificare il corretto inserimento del connettore nel bloccante (vedi disegno).
Installare l'anello di posizionamento sul connettore del bloccante per evitare i posizionamenti errati.
Collegare il cordino all'imbracatura mediante il RING OPEN, lo SWIVEL OPEN, una maglia (EN 362 classe Q) o un moschettoni OMNI. Fare attenzione al corretto bloccaggio del moschettoni.

6. Principio di funzionamento

Allungare il cordino: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda.
Accorciare il cordino: tirare la riserva di corda.
Posizionamento sul lavoro: regolare la lunghezza del capo regolabile per restare in tensione.

7. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino in tensione, restare al di sotto dell'ancoraggio. Lo spostamento libero è limitato a 0,4 m massimo.
Il cordino PROGRESS ADJUST non deve essere utilizzato per arrestare le cadute. Può risultare necessario completare il sistema di posizionamento sul lavoro con un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.
Attenzione, qualunque elemento collegato nello stesso connettore del bloccante (per esempio il pedale) potrebbe ostacolare il funzionamento.

8. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo; ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.
Pittogrammi
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.
Tracciabilità e marcatura a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: data matrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Elemento de amarrar regulable de sujeción.
La utilización en vía ferrata, o en cualquier otra situación similar, está prohibida. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cabo fijo, (2) Terminal cosido con protección plástica, (3) Cabo regulable, (5) Reserva de cuerda, (6) Oficio de conexión al arnés, (7) Casquillo de sujeción.
Materiales principales: poliamida, poléster y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/verivon-epl.
Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el bloqueador la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgaste, corrosión...
Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con el elemento de amarrar PROGRESS ADJUST deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).
Se recomienda la utilización del VERTIGO TWIST LOCK en la punta del elemento de amarrar. Los Am'D, WILLIAM y OK también se han probado y son compatibles. Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

5. Preparación

Instale un conector con bloqueo de seguridad en el cabo fijo y en el bloqueador del cabo regulable. Compruebe la correcta colocación del conector en el bloqueador (consulte esquema). Instale el casquillo de sujeción en el conector del bloqueador para evitar los posicionamientos incorrectos.
Conecte el elemento de amarrar al arnés mediante el RING OPEN, el SWIVEL OPEN, un mallón (EN 362 clase Q) o un mosquetón OMNI. Asegúrese del correcto bloqueo del conector.

6. Principio de funcionamiento

Alargue el elemento de amarrar: haga bascular el bloqueador para permitir que la cuerda deslice.
Acortar el elemento de amarrar: tire de la reserva de cuerda.
Sujeción en el puesto de trabajo: ajuste la longitud del cabo regulable para permanecer en tensión.

7. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarrar tensado y permanceza por debajo del anclaje. El desplazamiento libre está limitado a 0,4 m como máximo.
El elemento de amarrar PROGRESS ADJUST no debe ser utilizado como anticaídas. Puede que sea necesario completar el sistema de sujeción con un dispositivo de protección contra las caídas de altura.
Atención, cualquier otro elemento conectado al mismo conector que el del bloqueador (por ejemplo, un pedal) podría obstaculizar su funcionamiento.

8. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticadidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
ATENCIÓN, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en los folletos de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:
ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: data matrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI)
Longo ajustável de posicionamento no trabalho.
A utilização em via ferrata, ou qualquer outra situação similar, está interdita. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todos as instruções de utilização.
- Familiarizar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponta fixa, (2) Terminação costurada com protecção plástica, (3) Ponta ajustável, (4) Bloqueador, (5) Reserva de corda, (6) Orlhão de conexão ao harnês, (7) Anel de posicionamento.
Materiais principais: poliamida, poliéster e alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com/PPE. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique no bloqueador a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão...
Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com a sua longe PROGRESS ADJUST devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).
A utilização do VERTIGO TWIST LOCK é preconizada na ponta da longe. O Am D, WILLIAM e OK foram também testados e são compatíveis. Para utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Preparação

Instale um conector com segurança na ponta fixa e no bloqueador da ponta ajustável.
Verifique o correcto posicionamento do conector no bloqueador (ver desenho). Instale o anel de posicionamento no conector do bloqueador para evitar posicionamento incorrectos.
Correcte a longe ao harnês com a ajuda dum RING OPEN, SWIVEL OPEN, mailon rapide (EN 362 classe Q) ou dum mosquetão OMNI. Vigie para que o mosquetão esteja travado.

6. Princípio de funcionamento

Esticar a longa: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslize.
Encocher a longe: puxe pela reserva de corda.
Posicionamento no trabalho: ajuste o comprimento da ponta ajustável para se manter em tensão.

7. Precauções de utilização

Mantenha a sua longe em tensão, mantenha-se abaixo da ancoragem. A progressão livre está limitada a 0,4 m no máximo.
A longe PROGRESS ADJUST não deve ser utilizada para travar uma queda. Poderá ser necessário completar o sistema de posicionamento no trabalho por um dispositivo de protecção contra quedas em altura.
Atenção, qualquer outro elemento conectado no mesmo conector que o bloqueador (por exemplo um estribo) poderá entrarar o seu funcionamento.

8. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 735 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuidar para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harnês antiquedos é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a conexão de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança do outro equipamento.
- **ATENÇÃO**, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO**, esse suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Assure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, ambientes cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico.
São excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, mau manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Reguleer de lijflijn voor werkpositionering.
Het gebruik bij klettersteigen, of in elke andere gelijkaardige situatie, is verboden. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Uiteinde, (2) Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (3) Verstelbaar uiteinde, (4) Touwklem, (5) Touwreserve, (6) Verbindingsgorgel, (7) Positioneringsring.
Voornaamste materialen: polyamide, polyester, aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land in omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppe. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht(en); gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Controleer de touwklem op afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie...
Controleer de veiligheidsritskels: let op doorgesneden, uitgekroken vezels.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gevee na de zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw PROGRESS ADJUST leeffijn gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).
Het gebruik van de VERTIGO TWIST LOCK wordt aanbevolen op het einde van de leeffijn.
De Am D, WILLIAM en OK werden eveneens getest en zijn compatibel.
Voor bij elk ander verbindingselement vóór het gebruik een compatibiliteitstest uit (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte positionering).

5. Voorbereiding

Plaats een vergrendelbare karabijn op het vaste uiteinde en in de touwklem van het verstelbare uiteinde.
Controleer of de karabijn goed in de touwklem geplaatst is (zie tekening).
Installeer de positioneringsring op de karabijn van de touwklem om een slechte positionering te vermijden.
Debind de leeffijn met de gorgel d.m.v. de RING OPEN, SWIVEL OPEN, een snelschakel (EN 362 klasse Q) of een OMNI karabijn.
Zorg ervoor dat de karabijn goed vergrendeld is.

6. Werkingsprincipe

De leeffijn verkort: kantel de touwklem zodat het touw erdoor kan glijden.
De leeffijn vretort: trek aan de touwreserve.
Werkpositionering: pas de lengte van het verstelbare uiteinde aan zodat u mooi onder spanning blijft.

7. Voorzorgen bij het gebruik

Houd uw leeffijn onder spanning en blijf onder de verankering.
De vrije verplaatsing is beperkt tot maximaal 0,4 m.
De PROGRESS ADJUST leeffijn mag niet gebruikt worden als valstopstelsysteem.
Het kan nodig zijn om het systeem voor werkpositionering aan te vullen met een beschermingssysteem tegen hoogtevalten.
Let op: elk ander element dat verbonden is met dezelfde karabiner als de touwklem (bv. uw voeluis) zou de werking ervan kunnen beïnvloeden.

8. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankerig van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstelsiem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermieden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopstelsiem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- **OPGELET:** zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. **OPGELET:** onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product nog goed leesbaar zijn.

Afslrijven:

OPGELET: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten van een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Drogng - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voór fabricagefouten of materiaalfouten.
Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracement van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het CE type-examen - c. Tracement: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Persnlig skyddsutrustning (PPE).
Justerbar linä för arbetspositionering.
Använd ej för via ferrata eller andra liknande situationer. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Fixerad arm, (2) Sydd ögla med plastskydd, (3) Justerbar arm, (4) Repklämma, (5) Reservrep, (6) Infästningshål för selen, (7) Positioneringsring.
Huvudsakliga material: nylon, polyester, aluminium.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsskiktet för PPE: typ, modell, kontaktnio tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att replkämman inte är deformationad, har sprickor, märken, onormal slitage, rost...
Kontrollera säkerhetsörmarna och leta noggrant efter avskurna eller lösa trådar.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med PROGRESS ADJUST måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).
I länder av respilngan rekommenderas användning av VERTIGO TWIST LOCK. Am D, WILLIAM positioneringsringen på replkämman kan vara oförenlig med att undvika felpositionering.
Fåst slingan till selen med hjälp av RING OPEN, SWIVEL OPEN, snabbblink (EN 362, klass Q) eller en OMNI karbin. Kontrollera att karbinen är ordentligt låst.

5. Förberedelse

Montera en låskarbin på den fixerade armen och på replkämman på den justerbara armen. Kontrollera att karbinen är rätt monterad på replkämman (se bilden).
Installera positioneringsringen på replkämman för att undvika felpositionering.
Fåst slingan till selen med hjälp av RING OPEN, SWIVEL OPEN, snabbblink (EN 362, klass Q) eller en OMNI karbin. Kontrollera att karbinen är ordentligt låst.

6. Funktion

Försläng slingan: luta replkämman för att släppa på repet.
Förkortla slingan: dra i reservrepet.
Arbetspositionering: justera längden på den justerbara armen så att den är spänd.

7. Försiktighetsåtgärder vid användning

Håll slingan spänd, stanna vid eller under ankarpunkten. Fr rörlighet är begränsad till max 0,4 m.
PROGRESS ADJUST får inte användas som fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera positioneringssystemet med en fallskyddsanordning.
VARNING: all annan utrustning som fästs med samma karbin som replkämman (t.ex. fotslinga) kan orsaka att replkämman fungerar felaktigt.

8. Ytterlig information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 735 (minsta hållfästhet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning. Detta får att kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall ska undvikas.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall. En fallskyddsslede är den enda tillåta utrustningen för att slötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del. **VARNING:** se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. Varning: alla fräga trita utan att röra på sig (t.ex vid medvetelshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.
- När produkten inte längre ska användas:**
- OBS: extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
- Produkten måste kasseras när:
 - Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
 - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
 - Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
 - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, förmåslighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogga innan användning - l. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollotna mäintä ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos et epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuoja (PPE).

Säädettävä liitoskyky työasemointiin.

Älä käytä tuotetta vain ferratasta tai muussa sen hyöpiisessä tilanteessa. Tätä tuotetta ei saa kumoittaa yl sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päättökstisistä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelposuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön oikeutettuna valvonnain ja silmäläpidon alaisia. Käytännössä, jossa tseksi on läsnä, on pidettävä kirjaa käyttäjien pässästä. Am'D, WILLIAM ja OK on jos et ole kokenevä tai välttämättä ottaamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

- (1) Kintteä haara, (2) Ommeltu päätöselenki muovisoujuksella, (3) Säädettävä haara, (4) Köystarrain, (5) Ylämääräinen köysi, (6) Valjaiden kiinnitysreikä, (7) Aseointirengas. Päämateriaali: nylon, polyesteri, alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Varustettesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteisi.

Petzi suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyselyn valian säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteesta Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastusomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista että köystarraimessa ei ole väänymiä, jälkiä, halkeamia, pahoja kulumia, syöpymissäkä tms.

Tarkasta turvaompeleet ja katso huolella, ettei niissä ole irrallisia tai katkenneita lankoja.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki er varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämässä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). PROGRESS ADJUST:IN kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hehtisiä standardeja (esim. EN 362 -suojelukenkä). VERTIGO TWIST LOCK:ia vastustellen käytettävissä liitoskyiden päässä. Am'D, WILLIAM ja OK on myös testattuja ja ovat yhteensopivia. Mikäli käytät sitä jonkun muun suojelukenkan kanssa, tee yhteensopivuustesti (kiinnittäminen, oikea toimivuus ja huonon aseoinnin mahdollisuuden tarkastaminen).

5. Valmistelu

Aseenna lukkurengas sulurengas kintteään haaraan ja säädettävän haaran köystarraimeen. Varmista, että sulurengas on oikein asennettu köystarraimeen (katso piirros). Aseenna aseointirengas köystarraimen sulurengasrenkaan väärinäläisen aseoinnin estämiseksi. Kiinnittä liitoskyji valjaisiin käyttäen RING OPENia, SWIVEL OPENia, pikahidistäjää (EN 362 luokkia Q) tai OMNI-sulurengasta. Varmista että sulurengas on kunnolla lukossa.

6. Toimintaparieaate

Liitoskyojien pidäntäminen: kalista köystarrainta päästääksei köyden liukumaan.

Liitoskyojien yhtenäminen: vedä ylimääräisestä köydestä.

Työasemointi: säädä säädettävä haara oikean pituiseksi pysymään jännitteen alaisena.

7. Varotoimenpiteet

Pidä liitoskyöjiä kireänä, pysy ankurin korkeudella tai sen alapuolella. Käyttäjän vapaa liikkuminen on rajoitettu 0,4 metrin.

PROGRESS ADJUST - liitoskyöillä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen.

VAROITUS: älä sallia tuotteen liian meikuttamisen tai vahingoittamisen pysäyttävälle laite.

VAROITUS: mikäli samaan sulurengasrenkaan, missä köystarrain on, liitetään jokin muu varuste (esim. jalkakelki), köystarrain voi toimia virheellisesti.

8. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Käyttäjien ankuriiposten tulee meikuttua siljalla käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyyes 12 kN).

Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaetäisyys ikäkytynä aina ennen jokaista käyttöä, jotta vältytään siltä, että käyttäjä putoamisilanteessa iskeytyy maahan tai jonhokin esteeseen.

Varmista että ankuriiposten on asianmukainen sijainti väliäksiesi riskejä ja minimoidaksesi putoamisriskin.

- Putoamissuojainkovaaljat ovat ainoa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: älä sallä tuotteen hiertyvän naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Käyttäjien jättäyty soveltua lääketeletoimen kuntosu puleista toimimaan korkealla. Varoitus, pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotokehtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttöä on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnit ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

VAROITUS: erikoistarkastuksia saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuotteen poistettava käytöstä, kun:

- Varmista että ankuriiposten on tehty muuostia tai vikoilleen.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskalle kuumitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenne länsähdännän, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoo käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B. Merkinnit** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varoittoimet** - **E. Puhdistus/desinfiointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/kuljetus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset** (kiesitellyt muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, häpettminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoto ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyyys ja merkinnit

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova tah - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava tah - c. Jäljitettävyy: tietomero - m. Valmistusvuosi - g. Häkiesä - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Blir bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU).

Justerbar stofftelte for arbeidsposisjonering.

Produktet skal ikke brukes til via ferrata eller andre lignende aktiviteter. Produktet må ikke brukes utover disse begrensningene eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

ør du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fast arm, (2) Syddle enden med beskyttelsestette i plast, (3) Justerbar arm, (4) Tauklemme, (6) Ekstra tau, (7) Tilkoblingshull for sele, (7) Posisjoneringsring. Hovedmaterialer: nylon, polyester, aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land) og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema utstyrtse, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dater: produksjonsdato, kjepsdato, dato for når produktet blir tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontrollér at tauklemmen ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, er rustet osv. Sjekk bærende sommer og se spesielt etter løse eller avkuttete tråder.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsytr som brukes sammen med PROGRESS ADJUST må være godkjent i henhold til standarden som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

Det anbefales å bruke VERTIGO TWIST LOCK på enden av stofftellet. Am'D, WILLAM og OK har også blitt testet og er kompatible. For bruk av andre karabinere utfør en kompatibilitetstest (installasjon, funksjon og at den ikke kan forvekslesjoneres).

5. Forberedelser

Posisjonér i ferdig koblingsstykke på den faste armen og i tauklemmen på den justerbare armen. Påse at koblingsstykket er montert korrekt på tauklemmen (se tegning).

Posisjoneringsringen skal monteres på tauklemmens tilkoblingsstykke slik at feilposisjonering unngås.

Stofftelten kobles til seilen med en RING OPEN, SWIVEL OPEN, et hurtigkoblingsstykke (EN 362 klasse Q) eller en OMNI karabiner. Sørg for at koblingsstykket er låst på riktig måte.

6. Slik fungerer produktet

Stofftelten forlenges ved å vippe opp tauklemmen slik at den gir ut tau.

Stofftelten forlenges ved å trekke i ekstratauen.

Arbeidsposisjonering: Regulér lengden på den justerbare armen for å holde den belastet.

7. Forholdsregler for bruk

Hold stofftelten stram og ikke beveg deg over ankert. Fri bevegelse er begrenset til maksimalt 0,4 meter.

PROGRESS ADJUST må ikke brukes til falksling. Det kan bli nødvendig å bruke en løpebrems i tillegg til arbeidsposisjoneringssystemet.

ADVARSEL: Annet utstyr koblet til det samme koblingsstykket som tauklemmen (for eksempel fotokken) kan føre til funksjonstfeil på tauklemmen.

8. Tilleggsinformasjon

- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskelige tilfeller.

- Systemets forankringspunkt må fortinnvises være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av falkslingssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.

- Se et bilde av forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente falkslingsseler kan brukes i et falkslingssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.

ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være medisinisk i stand til å drive aktivitet i høyden. Advarsel: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre alvorlig sirkulasjonssvikt eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leverses på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- Det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- Du ikke kjemper produktets fullstendige historie
- Det blir foretatt på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Fellestet 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjøring/desinfeksjon** - **F. Tørring** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Vedlikehold** - **I. Modifiseringer/repasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttingbare deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonstfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varníci symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Nastavitelný spojovací prostředek pro pracovní polohování.

Není určen k použití na zajišťjích ostech via ferrata, ani v jiných podobných situacích. Zajištění tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnotsi zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Naučitli správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Opatření při porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto informací, výrobek nepoužívejte.

2. Popis části

(1) Pevná smyčka, (2) Zajiště zakončený s plastovým krytem, (3) Nastavitelná smyčka, (4) Lanová svěra, (5) Zákazní lano, (6) Připojovací otkor na postroj, (7) Polohovací kresmí. Hlavní materiály: polyamid, polyester, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzi doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky revize zaznamenávejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodje, prvního použití, další periodické revize: problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda lanová svěra nevyskytuje žádné deformace, vryp, praskliny, nadměrné opotřebení, korozí ...

Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytážená nebo přetřžená vlákna. Během používání Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim spojovacím prostředkem PROGRESS ADJUST musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

Zkontrolujte kompatibilitu vašeho vybavení s lanovou svěrou (viz, níže). Na karabinu lanové svěry nainstalujte polohovací kroužek, který zabraňuje nesprávné poloze. Spojovací prostředek připojte k postroji pomocí prostředků RING OPEN, SWIVEL OPEN, maticové spojky (EN 362 třída Q), nebo karabiny OMNI. Zkontrolujte správné zajištění karabiny. V případě použití jiných spojok proveďte zkoušku slučitelnosti (instalace, správná funkce a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalujte karabinu s pojiskou zámku na pevnou smyčku a do lanové svěry na nastavitelné závěsné. Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v lanové svěře (viz, níže). Na karabinu lanové svěry nainstalujte polohovací kroužek, který zabraňuje nesprávné poloze.

Spojovací prostředek připojte k postroji pomocí prostředků RING OPEN, SWIVEL OPEN, maticové spojky (EN 362 třída Q), nebo karabiny OMNI. Zkontrolujte správné zajištění karabiny.

6. Funkce

Prodloužení spojovacího prostředku: naklopte lanovou svěru a nechte lano proklouzat. Zkrácení spojovacího prostředku: zatáhnete za záložní lano.

Pracovní polohování: nastavte děku nastavitelné smyčky tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Bezpečnostní opatření

Spojovací prostředek udržujte napnutý a zůstávejte v, nebo poblíž kotvicího bodu. Volný pohyb je omezen na maximálně 0,4 m.

Spojovací prostředek PROGRESS ADJUST nesmí být používán pro zachycení pádu. Někdy může být nutné doplnit pracovní polohovací systém zařízením pro zachycení pádu.

UPOZORNĚNÍ: jakékoli další vybavení připojené do stejné karabiny jako lanová svěra (např. vaše stupáček), může vyřadit funkci lanové svěry.

8. Doplňkové informace

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ. Неправильное использование этого снаряжения создаст дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Регулируемая самостраховка для позиционирования на рабочем месте. Не используйте её на маршрутах виа феррата и в других похожих ситуациях. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Дейтельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Ус; Фиксированной длины, (2) Прошивка петля с пластиковым протектором, (3) Регулируемый ус; (4) Зажим для веревки, (5) Свободный конец веревки, (6) Присоединительная петля, (7) Ограничитель хода карабина.

Основные материалы: нейлон, полиэстер, алюминий.

3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PPF. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакт сервисной или индивидуальной службы, номер, дата: производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Убедитесь, что на веревочном зажиме нет следов деформации, глубоких отметин, сильного износа, коррозии и т.д. Внимательно осмотрите швы и убедитесь в отсутствии порезов и поврежденных нитей.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует). Снаряжение, которое вы используете совместно PROGRESS ADJUST должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 362 для карабинов). На конце самостраховки рекомендуется использовать карабин VERTIGO TWIST LOCK. Карабины Am'D, WILLIAM и OK также прошли тесты и совместимы с самостраховкой. При использовании с другими карабинами проведите проверку на совместимость (установка и работоспособность, вероятность неправильного позиционирования).

5. Подготовка

Установите карабины у ус фиксированной длины и у зажим регулируемого уса. Убедитесь, что карабин правильно установлен в зажиме (см. рисунок). Установите ограничение хода на карабин в зажиме для предотвращения неправильного позиционирования. Присоедините самостраховку к страховочной привязи используя RING OPEN или SWIVEL OPEN или OMNI или соединительное звено (EN 362 класс Q) Убедитесь, что карабин правильно замунтован.

6. Принцип работы

Удлинение уса: наклоните зажим для свободного прохождения веревки. Укорачивание уса: потяните свободный конец веревки. Позиционирование на рабочем месте: отрегулируйте длину уса и держите его под нагрузкой.

7. Меры предосторожности

Всегда располагайтесь ниже анкерной точки или на ее уровне. Всегда удерживайте самостраховку под нагрузкой. Максимальный провис веревки составляет 0,4 метра. Самостраховка PROGRESS ADJUST не предназначена для защиты от падения. В зависимости от условий работы используйте систему защиты от падения вместе с системой для позиционирования. **ВНИМАНИЕ:** любое другое оборудование, которое присоединено на карабин зажима (например стремя для ноги) может заблокировать работу зажима.

8. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения опасных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.
- Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 кН).
- В системе, защищающей от падения, очень важно проверить минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.
- Убедитесь, что точка прикрепления расположена корректно для снижения риска падения пользователя.
- Обязан (привяз), предназначенная для защиты от падения - это единственное возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасной работы другого вида снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не терпело об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. Внимание, зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.
- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.
- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.
- Выборка снаряжения:**
- **ВНИМАНИЕ:** в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.). Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
- Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
- Условные обозначения:**
- **А. Срок службы:** 10 лет - **В. Маркировка** - **С. Допустимый температурный режим** - **Д. Предосторожности в использовании** - **Е. Чистка/дезинфекция** - **Ф. Сушка** - **Г. Хранение/транспортировка** - **Н. Обслуживание** - **И. Модификация/Ремонт** (запрещены все производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - **Ж. Вопросы/Контакты**

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передатка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Приспособленность и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - б. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - в. Матрица данных = номер модели + серийный номер - д. Диаметр - е. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупреждението надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Регулируемо позициониращо въже. Използването му за виа феррата или в други подобни ситуации е забранено. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Действително, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

- Преди да започнете да използвате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, серия или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.
- Да осъзнаете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори състрашителни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрители контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Фиксиран край, (2) Защит край с пластмасов протектор, (3) Регулируем край, (4) Устройство за регулиране, (5) Свободен край, (6) Ухо за закачане към сбруята, (7) Муфта за застопоряване.

Основни материали: полиамид, полиестер, алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/PPF. Записвайте резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, серия или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте регулиращото устройство за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия.

Проверете предпазните шевове: внимавайте за съксани или разтеглени конци.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със средството PROGRESS ADJUST, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 362). Препоръчително е в края на въжето да се използва карабинер VERTIGO TWIST LOCK. Карабинерите Am'D, WILLIAM и OK също са тествани и са подходящи. Ако използвате друг карабинер, проверете дали той е съвместим (случежко го, вижте дали функционира нормално и изследвайте евентуална възможност да застане в неправилно положение).

5. Подготовка

Закачете по един карабинер с муфа на края с фиксирана дължина и в устройството за регулиране на дължината. Проверете дали карабинерът правилно е поставен в регулиращото устройство (вижте рисунката). Сложете муфата върху карабинера на регулиращото устройство, за да предотвратите неправилно положение на карабинера. Закачете предпазното въже към предпазния колан с помощта на RING OPEN, SWIVEL OPEN, някакъв разсад (EN 362 тип Q) или карабинер OMNI. Проверете дали съединителят е добре затворен.

6. Начин на функциониране

Удължаване на края: завъртете регулиращото устройство, за да може да пропусне въже. Съксяване на края: изтеглете свободното въже. Позиционирание при работа: регулирайте дължината на регулируеия край така, че да работите на опънатото въже.

7. Предупреждения при употреба

Следете въжето да бъде опънато, стойте под нивото на точката на закрепване. Свободното движение не трябва да е повече от 0,4 m. Позициониращият ремък PROGRESS ADJUST не трябва да се използва като средство за спирене на падане. Може да се наложи да се използва осиген позициониращата система и система с елементи срещу падане от височина. Внимание, всеки друг елемент, включен в карабинера на регулиращото устройство (напримен, педал), може да попречи на правилното функциониране на устройството.

8. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяка употреба внимателно на едрите елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и неговата височина.
- Предпазнит колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система с елементи срещу падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или рещици елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.
- Бракуване на продукта:**
- **ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
- Едн продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямайте информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - **В. Маркировка** - **С. Позволена температура** - **Д. Предупреждения при употреба** - **Е. Почистване/дезинфекция** - **Ф. Сушене** - **Г. Съхранение/транспорт** - **Н. Поддръжка** - **И. Модификация/ремонт** (забранени са извън сервисите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **Ж. Въпроси/контакти**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение. Контрол и маркировка: а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - д. Диаметр - е. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険の全てには、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。ワークポジショニング用調節型ランヤードです。ヴィアフェーラータや、それに似た用途では使用しないでください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 固定アーム、(2) プラスチックスリーブ付縫製処理済み末端、(3) 調節型アーム、(4) ロープクランプ、(5) 末端側のロープ、(6) ハーネスアタッチメントホルル、(7) ポジショニンググリング
主な素材: ナイロン、ポリエステル、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や傷、亀裂、過度の磨耗、腐食等がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。PROGRESS ADJUST と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタ - の規格 EN 362)。

固定アーム及び調節型アームの先端に取り付けるカラビナには、VERTIGO TWIST LOCK をお勧めします。カラビナ Am'D、WILLIAM、OK についても、併用に適していることが確認されています。その他のコネクタを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.準備

固定アームの先端及び調節型アームのロープクランプにロックングカラビナをセットします。ロックングカラビナがロープクランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。ロックングカラビナが不適切な向きにならないよう、ポジショニンググリングをセットします。ランヤードをハーネスに取り付けるコネクタには、RING OPEN、SWIVEL OPEN、クイックリング (EN 362 class Q)、カラビナ OMNI のいずれかを使用してください。コネクタのゲートが閉じてロックされていることを確認してください。

6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。ワークポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

7.使用上の注意

ランヤードにたるみがなく、支点より低い位置を維持してください。最大許容落下距離は 0.4 m です。ランヤード PROGRESS ADJUST は墜落を止める目的では使用できません。状況によっては、ワークポジショニングシステムとは別にフォールアレストシステムを併用する必要があります。警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。

8.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上となるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

- 警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

KR

本説明서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특징 및 사용방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
작업 위치 확보용 조절 가능한 랜야드.
비아 페라타 또는 그와 유사한 상황에서 사용해서는 안된다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 고정된 팔, (2) 플라스틱 보호 부분이 있는 박음질 처리된 끝부분, (3) 조절가능한 팔, (4) 로프크램프, (5) 예비 로프, (6) 안전벨트 부착 구멍, (7) 위치확보용 링.
주요 재질: 나일론, 폴리에스터, 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다.
페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것).
페출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다.
PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사자의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

로프크램프에 변형, 흠집, 크랙, 지나친 마모, 부식 등이 생긴 부분이 없는지 반드시 확인해본다.
안전 스티치를 체크하고 실이 풀리거나 끊긴 지점은 없는지 주의깊게 관찰한다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다는 = 순기능적 상호작용).
PROGRESS ADJUST와 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).
랜야드 끝부분에 VERTIGO TWIST LOCK을 사용할 것을 권장한다.
Am 'D, WILLIAM, OK 카라비너 역시 테스트 되었으며 호환 가능하다.
기타 연결장비와 사용 시 호환성 테스트를 실행한다 (설치, 정확한 성능, 위치 잡기가 제대로 되지 않을 가능성 확인).

5. 준비

고정된 팔과 조절가능한 팔의 로프크램프에 잠금 카라비너를 설치한다.
로프크램프에 연결장비가 정확하게 설치되었는지 확인한다 (그림 참조).
부정확한 위치 잡힘을 방지하기 위해 로프크램프의 연결장비에 위치확보 링을 설치한다.

RING OPEN, SWIVEL OPEN, 신속 연결 장비 (EN 362 class Q), OMNI 카라비너를 사용하여 안전벨트에 랜야드를 부착한다.
연결장비가 정확히 잠겼는지 분명히 확인한다.

6. 작동 원리

랜야드 확장하기: 로프 유통이 가능하도록 로프크램프를 기울인다.

랜야드 줄이기: 예비 로프를 당긴다.

작업 위치 확보: 하중하여 유지될 수 있도록 조절가능한 팔의 길이를 조절한다.

7. 사용자 주의사항

랜야드가 팽팽한 상태가 되도록 하며 확보물 또는 그 아래에 유지되도록 한다.
자유 이동 거리의 제한은 최대 0.4 m이다.
PROGRESS ADJUST 랜야드는 추락 제동 용도로 사용되어서는 안된다.
추락 방지 장치와 함께 작업 위치 확보를 추가할 필요가 있을 수도 있다.
경고: 로프크램프와 마찬가지로 동일한 연결장비에 기타 장비(예, 발고리)를 부착하면 로프크램프의 오작동을 야기할 수 있다.

8. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점.

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 곡면의 기온, 화학 제품 등).
- 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수형; 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수정 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조.
부적절한 보관, 오버라지 받은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一页警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.應用範圍

个人保护装备（PPE）。

用于工作定位的可调节挽索。

不得将其用于铁道式攀登或其它类似用途。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名稱

- （1）固定臂，（2）配有塑料保护套的缝合端，（3）可调节臂，（4）绳夹，（5）绳索留出部分，（6）安全带连接孔，（7）定位环。

主要材料：尼龙、聚酯和铝。

3.檢測、檢查要點

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和 Usage 状况）。请根据Petzl.com/PPE所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查针脚并且仔细查看是否有任何绳纤维缺少或断裂。

每次使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与您的PROGRESS ADJUST配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362 锁扣）。

推荐挽锁末端使用VERTIGO TWIST LOCK锁扣。此外，与 Am[®] D、WILLIAM和OK锁扣共同使用也同样经过测试，并且结果是兼容。若要与其他锁扣搭配使用，请先进行兼容性测试（安装，功能正常以及检查位置不好的情况下是否可以使用）。

5.準備

分别在固定臂和可调节臂的绳夹里各安装一把锁扣。需确保锁扣在绳夹中连接正确（见图）。将定位环套入扣入绳夹的锁扣中，以防止锁扣转到不正确位置。

使用RING OPEN、SWIVEL OPEN、快速连接锁（EN 362 Q 级）或OMNI锁扣将挽锁连接于安全带。检查连接扣正确锁上。

6.工作原理

延长挽锁：轻微将绳夹向上翘起以便绳索滑动。

收紧挽锁：拽动保留端绳索。

工作定位：调节可调节臂的长度使其始终保持受力状态。

7.使用時的注意事項

始终保持挽锁处于绷紧状态，并在固定点位置或下方。自由移动距离最大不得超过0.4米。

PROGRESS ADJUST不能用作止坠用途。它只能作为防坠落设备的补充工作定位系统。

警告：任何其他设备与绳夹或其锁扣连接（例如脚环）可能导致绳夹功能失效。

8.補充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795 标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告，防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告，过长时间悬吊于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用指南必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

何時需要淘汰您的裝備：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不

淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

圖標：

A.壽命 - 10年 - B.標記 - C.使用溫度範圍 - D.使用注意 - E.清潔/消毒 - F.乾燥 - G.儲存/運輸 - H.維護 - I.改裝/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **J.問題/聯絡**

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追蹤性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนใดบอกทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม เป็นความรู้เพิ่มเติมของอุปกรณ์ในการมีระดับรู้ลดคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ของผลิตภัณฑ์ในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือในบางใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE)

ข้อกำหนดที่ความปลอดภัยสำหรับตำแหน่งการทำงานแบบปรับได้

หมวนนำไปใช้กับ via ferrata หรือกิจกรรมอื่นที่มีสภาพใกล้เคียงกัน อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้ร่วมกับหมวกกันที่ระบู่หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์ของอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรู้รับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้จะต้องมีความรับผิดชอบของการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการมีระดับรู้และละเอียดข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรู้รับผิดชอบหรือใช้สถานการณ์ที่อยู่ในความรู้รับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรู้รับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในเวลาใช้อุปกรณ์นี้อาจดูไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) คำนที่ปรับเปลี่ยนไม่ได้ (2) ปลายเชือกเข็มติดกันพร้อมหมั้นแผ่นพลาสติก (3) คำนที่ปรับได้ (4) ตัวบีบจับเชือก (5) เชือกสำรอง (6) จุดผูกยึดสายรัดสะโพก (7) หมวนกำหนดตำแหน่ง

วัสดุประกอบหลัก ในลอน โพลีเอสเตอร์ อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/PPE บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดหรือรุ่นของอุปกรณ์หมายเลขกำกับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ ของการผลิวันที่ส่งซื้อวันที่ใช้งานครั้งแรกกำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไปทุกวันที่พบความคิดเห็นของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คตัวบีบจับเชือกว่าไม่มีรอยแตกว่า เสื่อรูปทรง มีตำแหน่ง ร่องรอยชำรุด มีการกัดกร่อนของสนิม

เช็คที่รอยเข็มติดและตรวจสอบดูอย่างละเอียดเพื่อหาส่วนที่หลุดลุ่ยหรือตัดขาดของเส้นด้ายระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกติดกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้สี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับPROGRESS ADJUST จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมตอ) VERTIGO TWIST LOCK แนะนำให้ใช้ติดยึดที่ปลายของเชือกสั้น Am[®]D、WILLIAM และ OK การไบนเนอร์ใ้ดูผ่านการทดสอบและสามารถใช้ได้เช่นกัน ในการใช้งานกับตัวล็อกเชื่อมต่อนิดอื่น ให้ทดสอบความเข้ากันได้ (การติดตั้ง ทำงานโดยถูกต้อง และตรวจเช็คความเข้ากันได้ใดในการทำงานผิดพลาด)

5. การเตรียมการ

ติดยึดตัวล็อกการไบนเนอร์ที่ด้านปรับไม่ได้ และติดยึดกับตัวบีบจับเชือกที่ด้านปรับได้ ตรวจเช็คว่าการไบนอร์ได้ถูกติดยึดกับตัวบีบจับเชือกถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ) ติดยึดหมวนกำหนดตำแหน่งบนการไบนเนอร์ที่ติดยึดตัวบีบจับเชือก เพื่อช่วยป้องกันการติดยึดผิดพลาด

ติดยึดเชือกสั้นกับสายรัดสะโพกโดยใช้ RING OPEN、SWIVEL OPEN、ห่วงควิลลิงค์ (EN 362 class Q) หรือ OMNI การไบนอร์ ตรวจเช็คว่าตัวการไบนอร์บีล๊อคแล้ว

6. หลักการปฏิบัติงาน

การดึงเชือกสั้น เช็งตัวบีบจับเชือกเพื่อให้เชือกไหลผ่านได้ง่าย

ปลดเชือกให้สั้นลง สิ่งปลายเชือกสำรอง

ลงตำแหน่งการทำงาน ปรับความยาวเชือกด้านปรับได้และให้เชือกตึง

7. ข้อควรระวังจากการใช้

ความเสี่ยงของเชือกสั้น อยู่ในตำแหน่งที่ต่ำกว่าจุดผูกยึด มีการเลื่อนไหลได้ไม่เกิน 0.4m PROGRESS ADJUST เชือกสั้นนี้จะคงไม่ใช้งานในระบบขั้นยั้งการตก อาจจำเป็นจะต้องที่ระบบตำแหน่งการทำงานร่วมกับอุปกรณ์กันตก

คำเตือน อุปกรณ์ชิ้นที่ติดยึดกับตัวราฟาไบนอร์ตัวเดียวกับที่ตัวบีบจับเชือก(เช่น footloop) อาจมีผลให้ตัวบีบจับเชือกไม่ทำงาน

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่มีประสพความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงในนอชตาทุก 12 kN)

- ในระบบขั้นยั้งการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางใน

กรณีที่มีอาการเกิดขึ้น

- ดอนแรงใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนั้กับเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงว่าง่าย ในระบบขั้นยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดผลรวมต่อความปลอดภัยในกรณีที่ใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งจะถูกประสิทธิภาพลงควส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน หมวนใ้จวอุปกรณ์นี้ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้

- ผู้ใช้งานจะต้องมีการพรางกายอย่างแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เ้าเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- อุปกรณ์ถูกส่งไปจำหน่ายซึ่งนอกอาณาเขตของประเทศซึ่งเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดที่คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เ่นใ้จวปัญห เครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพื่อครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง ส่วนที่โลหะเลสีของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ
- โดยจะมีการตกกระจากอย่างรุนแรง (เช่น พัดจัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบประวัติวิธีการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกrupt ภายจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ฯลฯ
- ี่หลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **D.** ข้อควรระวังการใช้งาน - **E.** การทำความสะอาดจากสารเคมี - **F.** ที่ให้แห้ง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **H.** การบำรุงรักษา - **I.** การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทุกายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J.** กำหนดติดคอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุภัณฑ์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อควรนจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาในถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บ่งถึง การทดสอบตามมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. หมายเลข หรือชื่อของตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. การแบ่งแยกรุ่น